



EDDIE BAZA CALVO  
Governor

RAY TENORIO  
Lieutenant Governor

*Office of the Governor of Guam*

APR 07 2015

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker  
*I Mina'trentai Tres Na Liheslaturan Guahan*  
155 Hesler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Madame Speaker:

Transmitted herewith is Bill No. 43-33 (COR) "AN ACT TO AMEND § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION" which was signed into law on April 1, 2015, as Public Law 33-13.

*Senseramente,*

**RAYMOND S. TENORIO**  
*I Maga'láhen Guahan, para pa'go*  
Acting Governor of Guam

33-15 0315

Office of the Speaker  
Judith T. Won Pat, Ed.D

Date: 04-08-15  
Time: 10:42 AM  
Received By: [Signature]

2015 APR -8 AM 11:29

0315

*I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
2015 (FIRST) Regular Session

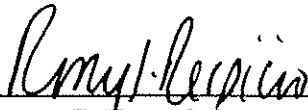
**CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN**

This is to certify that **Bill No. 43-33 (COR)**, "AN ACT TO AMEND § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION," was on the 20<sup>th</sup> day of March, 2015, duly and regularly passed.



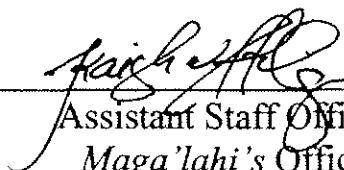
Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker

Attested:



Rory J. Respicio  
Acting Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahen Guåhan* this 23<sup>rd</sup> day of March,  
2015, at 5:05 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'lahi's Office*

APPROVED:



EDWARD J.B. CALVO  
*I Maga'lahen Guåhan*

Date: \_\_\_\_\_

APR 0 1 2015

Public Law No. 33-13

***I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÁHAN***  
**2015 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 43-33 (COR)**

As corrected by the Prime Sponsor; amended by the Committee on Early Learning, Juvenile Justice, Public Education, and First Generation Initiatives; and further amended on the Floor.

Introduced by:

N. B. Underwood, Ph.D.  
T. C. Ada  
V. Anthony Ada  
FRANK B. AGUON, JR.  
Frank F. Blas, Jr.  
B. J.F. Cruz  
James V. Espaldon  
Brant T. McCreadie  
Tommy Morrison  
T. R. Muña Barnes  
R. J. Respicio  
Dennis G. Rodriguez, Jr.  
Michael F.Q. San Nicolas  
Mary Camacho Torres  
Judith T. Won Pat, Ed.D.

**AN ACT TO *AMEND* § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION.**

1           **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2           **Section 1.** § 3107 of Article 1, Chapter 3 of Title 5, Guam Code  
3 Annotated, is hereby *amended* to read:

4                   “§ 3107.   **Department of Education.**   There is within the  
5           Executive Branch of the government of Guam a Department of Education. It

1 is the mission of the Department of Education and the duty of all public  
2 officials of the Executive Branch of the government of Guam to provide an  
3 adequate public educational system as required by §1421g(b) of the Organic  
4 Act of Guam, as amended, and to that end provide an adequate public  
5 education for all public school students as those terms are defined at 1 GCA  
6 § 715; and to effectuate an increase in the academic performance and  
7 standardized testing results of all public school students as measured  
8 annually by standards and assessments adopted by the Guam Education  
9 Board .”

10 **Section 2. Severability.** If any provision of this Act or its application to  
11 any person or circumstance is held invalid, the invalidity *shall not* affect other  
12 provisions or applications of this Act which can be given effect without the invalid  
13 provision or application and to this end the provisions of this Act are severable.